



**2025 年 5 月特别选举**

**Marion 县选民手册**

# Marion 县官方选民手册

地方候选人和提案选民指南

特别选区选举 · 2025 年 5 月 20 日

本次选举的选票将在 4 月 30 日邮寄给登记的选民。

**请不要忘记在您的选票回邮信封上签名。**

已投票的选票必须在 2025 年 5 月 20 日晚上 8:00 之前送达选举办公室或 Oregon 州官方投票站，或邮戳时间在 2025 年 5 月 20 日当天或之前。

**Marion 县委书记官 (Marion County Clerk)**

503.588.5041 或 1.800.655.5388

<http://www.co.marion.or.us/co/elections>

## 书记官寄语...

尊敬的 Marion 县选民：

成为选民。鼓励其他人也成为选民。让我们向世界展示民主是如何运作的。

我们期待收到您投出的选票。在 [www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov) 网站上查看您的登记状态，并在必要时更新。如果您尚未登记，可在 4 月 29 日之前登记投票。

如果您在 5 月 7 日之前尚未收到选票，请拨打 503-588-5041 联系我们。

已预付寄回选票的邮资。请在 5 月 12 日之前邮寄，以确保您的选票及时送抵以计票。

如果您等到 5 月 12 日之后才交回您的选票，请使用官方投票站而非邮寄方式，以确保我们及时收到您的选票并将其计入。请参阅投票站列表。

选举日当天寄出的选票（以邮戳为准）可被计票，但前提是邮局在选举日后的 7 天内（5 月 27 日之前）送达。如果您打算在选举日邮寄，请注意 USPS 信箱上标示的最后取件时间。若错过最后收件时间，请勿使用邮寄，请使用官方投票站或在晚上 8 点之前将选票送到书记官办公室。

请确保我们有您当前的居住地址和邮寄地址。这有助于确定将哪类选票寄给您（共有 200+ 种选票设计）。您可以在 [www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov) 查看并在必要时更新此信息。持有 Oregon 驾照或身份证的准选民也可以在 4 月 29 日前在线登记参加今年 5 月的特别选区选举。或者，使用邮寄手册后面几页的登记表。

请立即在 <https://marioncountyclerk.ballottrax.net/voter/> 注册，以通过文本、电子邮件或语音提醒追踪您的选票。这可以让您知道您的选票在流程中的哪个阶段，并让我们在签名出现问题时快速与您联系。

United States 邮政服务 (United States Postal Service) 提供 Informed Delivery, 若您获得本服务, 您将收到一封电子邮件, 其中包含当天递送的包裹图片。您将知道您的选票什么时候会寄达您的邮箱。要注册此服务, 请访问: [www.informedelivery.usps.com](http://www.informedelivery.usps.com)。

并非所有的候选人都选择在本选民手册中提交声明。尽管如此, 您可以在 [www.co.marion.or.us/CO/elections](http://www.co.marion.or.us/CO/elections), 点击 “May 20,2025, Special District Election” (2025 年 5 月 20 日, 特别选区选举), 找到他们的候选人申请表格, 其中包括经历和联系信息。

您知道有人因为阅读障碍或身有残障需要投票协助吗? 请联系我们。我们提供多种选项来帮助人们私下独立投票。部分选项参见后文。我们还提供大字体和触觉选票。本选民手册在我们的网站上提供语音和文字形式。根据申请, 独立生活资源 (Independent Living Resources) (电话 503.232.7411) 将邮寄 CD 或磁带形式的选民手册。

感谢您通过知情和投票推行民主的运作。欢迎您前来观察我们的选举过程。

- 4 月 29 日 \*登记投票的最后一天。
- 5 月 12 日 \*建议最晚在此日邮寄选票, 以便 USPS 在选举日之前送抵。
- 5 月 20 日 \*通过投票箱交回选票的最后一天 (晚上 8:00 之前)。
- 5 月 27 日 \*邮戳有效期截止。
- 6 月 10 日 \*修正签名问题 (签名缺失或信封签名不一致) 的最后期限, 以便有效计票。

此致

Bill Burgess

Marion 县委书记官 (Marion County Clerk)

网站: <http://www.co.marion.or.us/CO/elections>

# 我如何联系

## Marion 县委书记官办公室 (Marion County Clerk's Office)?

亲自送达: 555 Court St NE, Suite 2130 (2nd Floor) Salem, OR 97301

邮寄: PO Box 14500, Salem, OR 97309

电话: 503.588.5041 或 1.800.655.5388

TTY: (需要听障专用设备)  
1.800.735.2900

传真: 503.588.5383

电子邮件: [elections@co.marion.or.us](mailto:elections@co.marion.or.us)

网站: [www.co.marion.or.us/co/elections](http://www.co.marion.or.us/co/elections)

**办公时间: 星期一至星期五, 上午 8:30 至下午 5:00**

**选举日办公时间, 5 月 20 日, 早上 7:00 至晚上 8:00。**

如有任何问题，请联系我们，如果：

- 您需要**替换选票**
- 您需要**大字排印的选票**
- 您需要**帮助标记选票**
- 您希望**观察**和了解民主的实践

# Marion 县官方投票站

下列 Marion 县投票站将于 4 月 30 日开启。在选举日，即 5 月 20 日，各投票站将于晚上 8:00 关闭。

如果您使用的是 Marion 县官方投票箱，您无需支付邮资。

## Salem 和 Keizer

### Marion 县书记官 (Marion County Clerk)

555 Court St NE, Ste 2130, Salem

室内投票箱

星期一至星期五早上 8:30 至下午 5 点  
选举日早上 7 点至晚上 8 点

### Marion 县卫生部 (Marion County Health)

3180 Center St NE, Salem

街边投票箱

24 小时

### Roth 生鲜市场 Vista 店 (Roth' s Fresh Market - Vista)

3045 Commercial St SE, Salem

室内投票箱

每天早上 6 点至晚上 9:00  
选举日早上 6 点 -晚上 8 点

### Roth 生鲜市场

### Sunnyslope 店 (Roth' s Fresh Market - Sunnyslope)

4555 Liberty Rd S, Salem

室内投票箱

每天早上 6 点至晚上 9:00  
选举日早上 6 点 -晚上 8 点

### Roth 生鲜市场 Hayesville 店 (Roth' s Fresh Market Hayesville)

4746 Portland Rd NE, Salem

室内投票箱

每天早上 6 点至晚上 9:00  
选举日早上 6 点 -晚上 8 点

**Marion 县市政工程部 (Marion County Public Works)**  
5155 Silverton Rd NE, Salem

街边投票箱  
星期一至星期五早上 8 点至下午 5 点  
选举日早上 8 点至晚上 8 点

**Keizer 市政厅 (Keizer City Hall)**  
930 Chemawa Rd NE, Keizer

街边投票箱  
24 小时

## 东南部县

**Jefferson 市政厅/图书馆 (Jefferson City Hall/Library)**  
150 N 2nd St, Jefferson

街边投票箱  
24 小时

**Turner 市政厅 (Turner City Hall)**  
5255 Chicago St SE, Turner

街边投票箱  
24 小时

**Aumsville 市政厅 (Aumsville City Hall)**  
595 Main St, Aumsville

街边投票箱  
24 小时

**Sublimity 市政厅 (Sublimity City Hall)**  
245 NW Johnson St, Sublimity

街边投票箱  
24 小时

**Stayton 公共图书馆 (Stayton Public Library)**  
515 N First St, Stayton

街边投票箱  
24 小时

**Mill City 市政厅 (Mill City - City Hall)**  
444 S 1st Ave, Mill City

室内投票箱  
星期一至星期五上午 8 点至下午 4 点  
选举日早上 8 点至晚上 8 点



## 中北部县

**Donald 市政厅 (Donald City Hall)**

10710 Main St NE, Donald

步行投票箱

24 小时

**Hubbard 市政厅 (Hubbard City Hall)**

3720 2nd St, Hubbard

街边投票箱

24 小时

**Woodburn 公共图书馆 (Woodburn Public Library)**

280 Garfield St, Woodburn

街边投票箱

24 小时

**Gervais 市政厅 (Gervais City Hall)**

592 4th St, Gervais

步行投票箱

24 小时

**Mt. Angel 公共图书馆 (Mt. Angel Public Library)**

290 E Charles St, Mt. Angel

街边投票箱

24 小时

**Silverton - Lewis St. 停车场 (Silverton - Lewis St. Parking Lot)**

208 Lewis St & S 1st St, Silverton

街边投票箱

24 小时

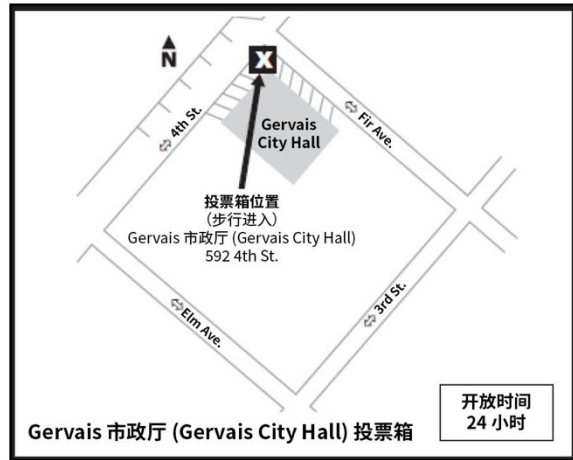
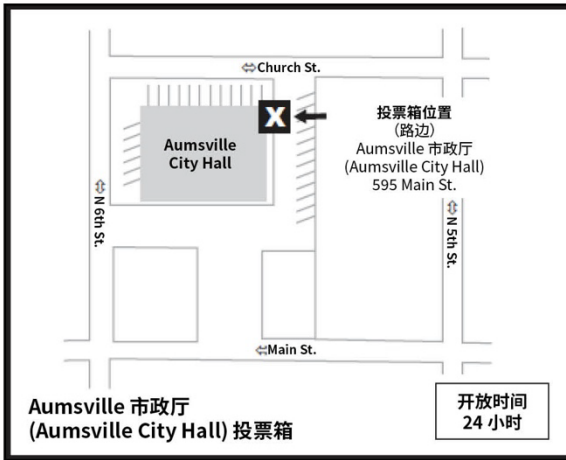
Marion 县选民的选票只能由县书记官及工作人员发放。

555 Court St NE, Suite 2130 (2nd Floor), Salem

Marion 县的两处驾车及停车投票站限时开放，时间是 5 月 19 日星期一和 5 月 20 日星期二  
早上 6 点至晚上 8 点。



# Marion 县官方街边投票站



# Marion 县官方街边投票站



投票箱位置 (路边)  
Marion 县市政工程部  
(Marion County Public Works)  
5155 Silverton Rd. NE

开放时间  
星期一至星期五  
上午 8 点 - 下午 5 点  
选举人  
上午 8 点 - 晚上 8 点

Marion 县市政工程部 (Marion County Public Works) 投票箱



投票箱位置 (步行进入)  
Mt. Angel 公共图书馆  
(Mt. Angel Public Library)  
290 E Charles St.

开放时间  
24 小时

Mt. Angel 图书馆 (Mt. Angel Library) 投票箱



投票箱位置 (路边)  
Silverton 市  
Lewis Street 停车场  
(南端)

开放时间  
24 小时

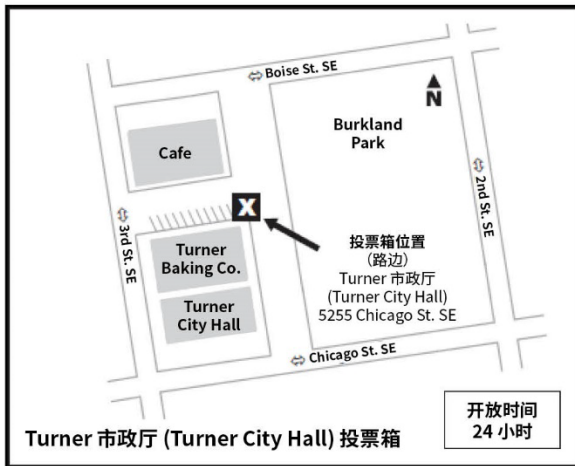
Silverton - Lewis St. 停车场



投票箱位置 (路边)  
Stayton 公共图书馆  
(Stayton Public Library)  
515 N First Ave

开放时间  
24 小时

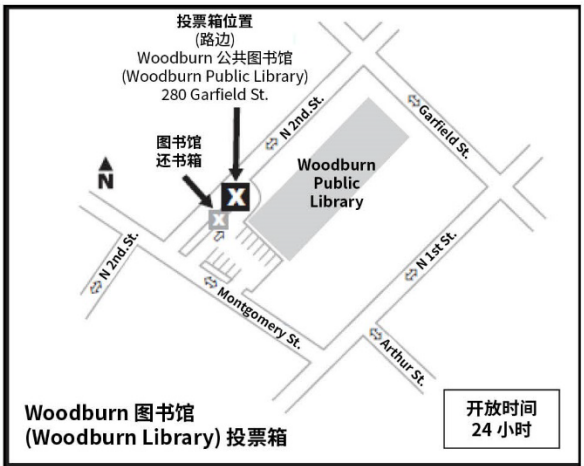
Stayton 图书馆 (Stayton Library) 投票箱



投票箱位置 (路边)  
Turner 市政厅  
(Turner City Hall)  
5255 Chicago St. SE

开放时间  
24 小时

Turner 市政厅 (Turner City Hall) 投票箱



投票箱位置 (路边)  
Woodburn 公共图书馆  
(Woodburn Public Library)  
280 Garfield St.

图书馆还书箱

开放时间  
24 小时

Woodburn 图书馆 (Woodburn Library) 投票箱

我如何

## 在 Oregon 州投票？

### 我是否有资格在 Oregon 州登记投票？

如果对于以下问题您均给出肯定回答，则有资格在 Oregon 州登记投票：

- 您是否为 Oregon 州居民？
- 您是否为美国公民？
- 您是否已经年满 16 周岁？

*如果您目前未满 18 岁，您只能收到在 18 岁生日当天或之后举行的选举的选票。*

### 如何在 Oregon 州登记投票？

您可以填写选民登记卡或通过在线登记程序向所在县选举官员提供您的法定全名、家庭住址、任何单独的邮寄地址、出生日期、签名以及有效身份证明。

对于持有有效 DMV 驾照、许可证或身份证的人士，在线选民登记流程可在

[www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov) 上进行。

可在任何县选举办公室、部分邮局、州务卿办公室及一些州政府机构，例如 DMV 领取纸质登记卡。

### 如何在 Oregon 州登记投票？

如果您已经登记投票，您可以在任何时候更新登记。但是，如果您是 Oregon 州的新选民，您必须在 **4 月 19 日** 之前提交选民登记卡，提交方式包括：

邮寄登记卡，以 **4 月 29 日** 或之前的邮戳为准

**或**

在 4 月 29 日或之前将登记卡送达县选举办公室或选民登记机构（例如 DMV）

如果您在 **4 月 29 日** 之后提交登记卡，并且您是新选民，您将被登记，但您将没有投票资格，并将在往后的选举中获得选票。

有哪些选择提供给

## 残障选民？

### 替代格式选票

替代格式选票 (Alternate Format Ballot AFB) 是为身有障碍的选民提供的投票工具，只需要使用带有互联网浏览器和连接打印机的计算机，就可以私下独立地进行投票。

*使用以下电话号码或电子邮件联系我们的办公室，了解更多信息。*

### 无障碍计算机站

为了帮助无法使用所需技术进行 AFB 投票的身有障碍选民，我们会提供无障碍计算机站 (Accessible Computer Station ACS)。

☆ 在所在县使用 ACS 时，请随身携带您收到的选票邮包。

ACS 地址：

Marion 县委书记官办公室 (Marion County Clerk's Office), 555 Court St NE, Suite 2130, Salem.  
我们的办公室与 Salem 的市区交通中心 (Downtown Transit Center) (法院广场 (Courthouse Square)) 位于同一个街区，乘坐公交十分便利。

*为了避免延误，请提前致电。*

### 大字排印的选票

如有需要，任何选民都可以请求获得大字排印的选票。如有任何问题，请联系我们，可通过以下电话号码或电子邮件索取大字排印的选票。

### 投票协助

任何选民都可以请求县委书记官办公室提供协助，帮助其进行投票。打电话或发电子邮件给我们的

办公室提出协助请求。

## 选民手册音频

本选民手册提供可下载的音频格式。请访问我们的网站 [www.co.marion.or.us/co/elections](http://www.co.marion.or.us/co/elections) 下载音频文件。您也可以联系独立生活资源 (Independent Living Resources) 以获取音频版选民手册的光碟或磁带。拨打 1.503.232.7411 请求获取音频版选民手册。

如果您对于登记或投票有任何问题，请联系书记官办公室：

**555 Court St NE, Suite 2130, Salem**

电话：503.588.5041 或 1.800.655.5388 (TTY/TDD: 1.800.735.2900)

传真 503.588.5383 · 电子邮箱：[elections@co.marion.or.us](mailto:elections@co.marion.or.us)

网站：[www.co.marion.or.us/co/elections](http://www.co.marion.or.us/co/elections)

## 投票说明

### 检查选票邮件

当您的选票包通过邮件到达时，它应至少包含以下内容：

- 空白的选票
- 提前填好地址的回邮信封
- 保密封套
- 官方投票站清单
- 包含 Marion 县提案全文的传单

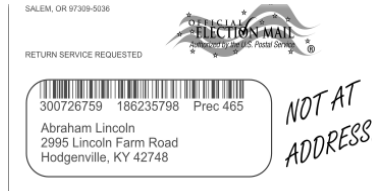
如果有任何缺失，请立即联系我们办公室。



## 如果选票不是寄给您的：

如果选票送达您的地址，且收件人并不住在您的住址，请按以下方式处理：

1. 请勿标记姓名和条形码，而是在信封上写上“Not At Address”（不在地址）或类似内容，如下例所示：



2. 请将未拆封的信封寄回您的邮箱、邮局或信件邮递员，或将其放置在官方投票站中。

## 如果有下列情况，请在投票前通知 Marion 县委书记官办公室 (Marion County Clerk' s Office)：

- 您的姓名与标签上的不同；或
- 您的住址已变更
- 您添加、删除或变更了邮寄地址

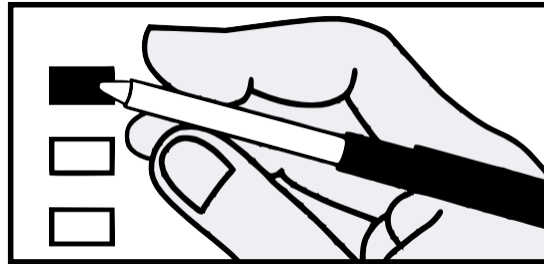
## 填写选票

请确保正确填写选票！按照说明填写选票：

- 请使用黑色或蓝色原子笔
- 将您的选项左边的方框涂满
- 如需对提案进行投票，请将“**Yes**”（赞同）或“**No**”（反对）旁边的方框涂满

## 做出选择

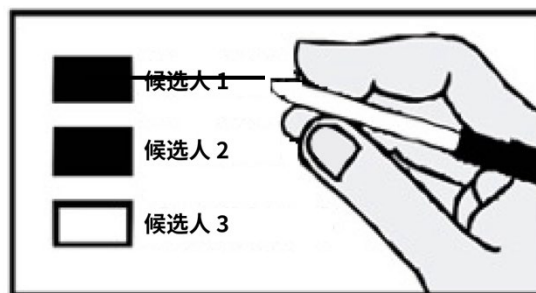
将您的选择左边的方框涂满。不允许选择超过允许的选项。这样做将导致*超额投票*，对该竞选的投票将不予计票。如果未能填涂方框，将导致*圈选不足*，对该竞选的投票将不予计票。



*圈选不足和超额投票不会导致整张选票无效，只会导致所填写的竞选议题无效。*

## 如何更正错误

如果填错，将填错的提案选择或候选人姓名用横线划掉。然后，填写您打算做出的选择。为了更清楚地表达您的意图，您可以在选择旁边写上“this one”（是这个）或“←”（不是这个）。



## 可选自填候选人

如要添加选票上未列出的候选人，请使用自填候选人方框。在自填候选人横线上写上您想要的候选人的姓名，并确保涂满您所选择的项左边的方框。



来自 USPS® 的最新消息

## 什么是 Informed Delivery®?

**Informed Delivery®** 是 USPS® 提供的一项面向消费者的新功能，可为用户提供即将寄达的家庭邮件数字预览。

Informed Delivery® 是免费的，用户可以通过电脑、平板电脑或移动设备随时随地查看即将送达的邮件，甚至可以查看运送过程，从而使邮件收发更加方便。

为了实现邮件分拣和投递的自动化，United States Postal Service® (USPS®) 对通过自动化设备的信件尺寸邮件的正面进行数字扫描。USPS® 运用这些成像在实体邮件送达前向用户提供数字化通知。

### Informed Delivery® 如何运作？我将看到什么？

**Informed Delivery®** 让用户可以在线上方便快捷地了解即将收到的邮件和包裹的动向。用户会收到电子邮件，其中包含即将收到的信件尺寸邮件的外观和地址面的图像。也可以在 Informed Delivery® 的控制面板 [informedelivery.usps.com](https://informedelivery.usps.com) 获取这些图像。一些邮件（例如目录册或杂志）可能无法通过自动设备进行成像。

用户可以向 USPS® 提供投递指示、管理其通知及在控制面板上重新安排派送时间。用户还可以通过单独的电子邮件或短信通知接收 USPS® 的最新包裹追踪信息。控制面板显示七天内的邮件图像。

## Informed Delivery® 如何收费?

对于所有 Informed Delivery® 用户，该服务不收取任何额外费用。

## 哪些地方目前提供 Informed Delivery®?

现在，全国大多数 ZIP Codes™ 中符合条件的住宅客户都可以使用 Informed Delivery®。您可以使用 [informedelivery.usps.com](https://informedelivery.usps.com) 上的 ZIP Code™ 查询工具，查看您所在的地区是否提供 Informed Delivery®。

## 谁能够使用 Informed Delivery® 及是否有参与限制?

United States Postal Service® 目前为符合条件的 ZIP Code™ 地区的投递点提供该服务，这些地区的邮件可以通过自动设备进行分拣；如果有唯一的投递 ZIP Code™，则可以精确到公寓水平。感兴趣的客户还必须完成身份验证，以确认自己住在该地址。作为额外的安全措施，还会向账户地址邮寄一封验证信，以便客户有机会在需要时删除账户。

## 企业能否使用 Informed Delivery®?

**不能。**该功能适用于居民客户和有资格的个人 P.O.Box™ 地址，但 Informed Delivery® 目前不适用于商业客户。

## 注册

前往 [informedelivery.usps.com](https://informedelivery.usps.com) 并按照指引逐步操作。您也可以下载或打印逐步指引《Informed Delivery® 注册指南》。

## 在申请该服务后多久，我会开始收到通知?

该服务的激活时间可能会有所不同，但通常您会在三个工作日内开始收到通知。包含邮件图像的通知，将在信件尺寸邮件正在处理和投递到家的当天发送。无邮件投递日、

星期日或联邦假日不会发送通知。

## 隐私/保密担忧

### 我如何确保收到的是 USPS® 通知邮件而非垃圾邮件？

所有来自 Postal Service® 的电子邮件均来自其邮件系统，其内容完全是与客户投递地址相关的邮件的图像。电子邮件将由 [USPSInformedDelivery@usps.gov](mailto:USPSInformedDelivery@usps.gov) 邮箱地址发往 Informed Delivery® 用户的 [usps.com](https://usps.com)® 账户关联邮箱。

### Informed Delivery® 有多安全？我应该为我的隐私担忧吗？

Postal Service® 非常重视客户邮件的隐私，并采取措施确保所有个人信息受到保护。USPS® 遵循行业最佳实践来验证您的身份，包括使用基于邮件的验证信。

- 扫描的邮件图像只显示信件尺寸邮件的外部地址面。
- 您的邮件由 U.S. Postal Inspection Service® 保护，该局的唯一任务是保护整个 Postal Service® 系统，包括投递和处理邮件的工作人员以及数百万客户用户。
- 邮政服务 遵守联邦政府制定的《隐私法》中的隐私要求，该法控制 USPS® 共享个人信息的时间和方式，并限制向外部披露信息的条件。

您知道您可以

## 追踪您的选票吗？

在 Marion 县书记官办公室 (Marion County Clerk's Office) 进行注册以获取您的选票动态。

Marion 县书记官办公室 (Marion County Clerk's Office) 为本县的选民提供了一项程序，可以通过自动通知让选民追踪选票的状态，该服务名称为 BallotTrax。参与的选民可以选择在投票



过程中的几个重要节点接收信息、电子邮件或语音提醒。

*Marion 县 BallotTrax 主页*

如果您对该服务有任何问题，请致电 503-588-5041 联系 Marion 县书记官办公室 (Marion County Clerk's Office)。

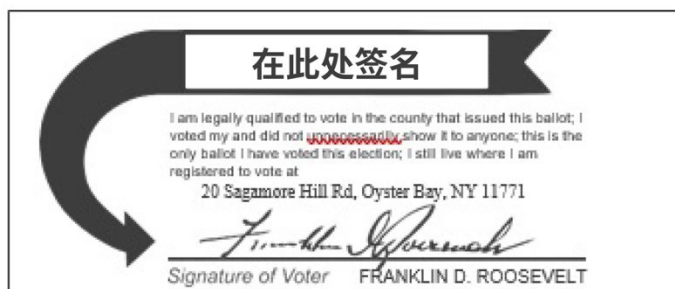
**立即注册！**

<https://marioncountyclerk.ballottrax.net/voter/>

我应该

## 如何在选票信封上签名？

请记得在您的信封上签名。否则，您的选票可能不予计票！



在选票回邮信封上签名时不要想太多，尽量自然地书写签名。例如，如果您通常不使用中间名签名，也不必担心会包括中间名。

在 Oregon，在将信封上的签名与书记官办公室存档的该选民的签名进行比对和核实之前，不得打开任何选票回邮信封，也不得取出任何内容物。

您有收到我们办公室寄来的一封信，询问您是否需要更新选民登记吗？如果是这样，在我们团队至少两名成员将您在选票回邮信封上的签名与我们保存的您的所有签名进行比较后，我们认为您的签名不符，或者您的签名在过去几年中发生了很大变化，因此是时候更新了。

如果您通过自动州汽车选民程序登记投票，同时在 DMV 进行了合格交易，那么您的选民登记簿中的唯一签名可能就是您在 DMV 的签名。如果您的签名因两名团队成员认定不符而受到质疑，您的选民登记将被停用，您将无法签署请愿书，也不会再收到选票，直到您用新签名更新选民登记。

所有签名受到质疑的选民都会收到一封邮寄信件。签名有问题的选民可在选举结束后 21 天内对签名问题进行补救，其选票仍可在该次选举中得到计算。



# 常见问题

## 如果忘了将我的选票放入保密封套，但是已经密封了选票回邮信封，该怎么办？

该保密封套并非选票被计入的必要条件。但是，如果您想使用该保密封套，您可以小心地打开信封，并使用胶带将其再次密封，或者直接前往我们办公室领取替换信封。

## 没收到选票该怎么办？

联系 Marion 县选举办公室 (Marion County Elections Office)，请拨打 503.588.5041。您可能需要更新您的选民登记信息。

## 我去了 DMV，拿到（或更新）了我的驾驶执照，但并没有获得选票。为什么会这样？我应该做什么？

新的《Oregon 州汽车选民登记法》法案程序未完成，是多种原因所致。请致电我们办公室寻求帮助。

## 如果我搬家了，更换了住址或邮寄地址该怎么办？

您可以前往我们的办公室或者通过 [www.oregonvotes.gov](http://www.oregonvotes.gov) 网站更新您的选民登记信息。我们将会向您的新地址寄送正确选票。

## 如果我将选票投入官方投票站，是否需要支付邮资？

不需要。

## 如果我选择不投票给某个候选人、竞选或提案，选票其他部分的投票能被计入吗？

是的。

## 现在更新我的选民登记信息是否为时已晚？

不会。如果您目前已在 Oregon 州登记，您可以在 5 月 20 日选举日之前更新您的选民登记信息并收到选票。

## 邮寄选票的截止时间是什么时候？县委书记官办公室是否收到了我的选票？

美国邮政服务建议在选举日前一周（2025 年 5 月 13 日）邮寄您的选票，以便及时送达。但是，如果在选举日之前寄出并在七天内收到，则**计票以邮戳为准**！

## 什么时候会公布结果？

初选结果应在 5 月 20 日选举日晚上 8:00 后公布。您可以访问我们的网站查看选举结果：

<https://www.co.marion.or.us/CO/elections>

*（每次查看最新结果时，请务必“刷新”您的浏览器。）*

## 访问我们的网站了解更多信息

<https://www.co.marion.or.us/CO/elections>

# 提案 24-509——Hubbard 市 (City of Hubbard)

## 批准每加仑 0.03 美元机动车燃油税

**问题：**Hubbard 是否应针对机动车燃料经销商征收每加仑 0.03 美元的机动车燃油税？

**摘要：**本提案将对市内销售、使用或分销的所有机动车燃料按每加仑 0.03 美元征收税款。该税款须由机动车燃料经销商按月缴纳。税收收入仅限用于本市及市辖范围内公共公路、道路及街道的修建、重建、改善、修复、维护、运营及使用。

投“**Yes (赞成)**”票即同意对本市销售、使用及分销的机动车燃料征收每加仑 0.03 美元的税款，要求燃料经销商按月向市政府缴纳税款。

投“**No (反对)**”票将否决对本市销售、使用及分销的机动车燃料征收每加仑 0.03 美元的税款。本税款可能资助的项目包括：

人行道与道路改善工程。首项已确定工程为沿 3rd Street 从 "A" Street 至 Moon Beam 完成人行道铺设。

根据州法规定，此类税率的任何上调均须经选民批准。

## 提案说明：

根据 2024 年 12 月 10 日颁布的第 392-2024 号条例，Hubbard 市政法典第 3.45 章规定，对 Hubbard 市 (City of Hubbard) 销售、使用或分销的机动车燃料（汽油或柴

油) 征收每加仑 0.03 美元的税款, 由机动车燃料经销商按月缴纳。依州法规定, 该资金必须专项用于本市及市辖范围内公共公路、道路及街道的修建、重建、改善、修复、维护、运营及使用。若获批准, 机动车燃油税预计每年可产生约 132,814 美元用于上述用途。该税由机动车燃料经销商缴纳, 涵盖本市销售、使用或分销的所有机动车燃料, 无论购买者是否为本市居民。

为何第 392-2024 号条例需公投表决?

根据 ORS 319.950(1) 规定, 市议会通过的任何机动车燃油税均须提交选民批准后方可生效。

市议会于 2024 年 12 月 10 日通过第 392-2024 号条例, 随后提请选民表决批准。若获批准, 该条例规定的税款将于 2025 年 9 月 1 日开始征收, 第 3.45 章同时生效。

第 392-2024 号条例所筹资金用途为何?

税收所得资金留存本市使用。税款须依据 Oregon 宪法规定, 专项用于本市及市辖范围内公共公路、道路及街道的修建、重建、改善、修复、维护、运营及使用。

市政府拟将首年税款用于完成沿 3rd Street 从 "A" Street 至 Moon Beam 的人行道铺设。

后续项目将在市议会年度目标设定会议期间, 作为预算制定流程的一部分进行确定。所有资金使用项目均须与街道改善工程相关, 例如道路罩面、重铺、停车设施建设及新建全市人行道等。

何人需纳税?

本税由本市所有机动车燃料经销商缴纳, 适用于本市销售、使用或分销的所有汽油或柴油燃料, 无论购买者是否为本市居民。

此信息由以下人士提供：Vickie Nogle, 行政/记录主管



# 提案 24-510——Hubbard 消防区 (Hubbard Fire District)

## 维持消防及紧急医疗服务的地方自决税提案

**问题：**消防区是否应自 2025-2026 财年起，按每 1,000 美元评估值 1.10 美元的税率征收五年期税款用于紧急服务？

本提案可能导致房产税增幅超过3%。

### 摘要：

Hubbard 消防区 (Hubbard Fire District) 为 Hubbard 及周边居民提供消防、紧急医疗及救援服务。该消防区目前配置 4 名职业消防员及 31 名志愿消防员。若本税获批准，消防区将能维持现有人员配置，确保全天候配备消防人员以响应火灾、医疗紧急事件及公共援助需求。

此外，若获批准，税款将用于：

购置消防员个人防护装备。

采购更新的紧急医疗及消防设备。

满足现有应急服务需求并为辖区的发展未雨绸缪。

拟议税率预计将产生如下年度收入：2025-2026 财年约 460,000 美元；2026-2027 财年约 473,800 美元；2027-2028 财年约 488,000 美元；2028-2029 财年约 502,600 美元；2029-2030 财年约 517,600 美元。本税收提案的成本估算系基于县评估办公室提供的最新数据进行的预测，可能反映提前支付折扣、税率压缩及征收率的影响。

## 提案说明：

Hubbard 消防区 (Hubbard Fire District HFD) 提请批准对每 1,000 美元评估值征收 1.10 美元的地方自决税。

## 消防区提供哪些服务？

Hubbard 消防区 (Hubbard Fire District) 是辖区内火灾、医疗及紧急救援事件的首批响应单位。本区同时承担火灾预防、火情调查、公共教育及非紧急公共援助工作。

## 服务范围覆盖哪些区域？

Hubbard 消防区 (Hubbard Fire District) 服务面积约 6.85 平方英里，涵盖 Hubbard 市 (City of Hubbard) 及周边地区。

## 消防区资金来源为何？

本区通过每千美元评估值 0.80 美元的固定房产税基获取资金。2016 年选民还批准 10 年期债券提案，用于购置消防车辆及其他应急设备。Oregon 税法禁止将债券资金用于设备维护及其他运营支出。

## 税款将用于何处？

若获批准，税款将用于以下用途：

- **维持现有消防人员配置**——HFD 目前配置三 (3) 名全职职业消防员及一 (1) 名全职消防队长。日间与夜间增援人员由志愿者补充。维持现有人员配置模式系为满足

辖区公民的紧急及非紧急需求。预计随着 Hubbard 发展，未来五年紧急呼叫量将持续增长。

- **确保应急设备得到必要的维护**——消防器械、个人防护装备及特种工具均须每年检测维护。此系联邦及州政府对所有应急与非应急响应的法定要求。相关检测维护成本逐年攀升。
- **维持全天互助支援机制**——受益于 2020 年地方自决税，Hubbard 消防区 (Hubbard Fire District) 与 Aurora 消防区 (Aurora Fire District) 及 Woodburn 消防区 (Woodburn Fire District) 建立了自动互助协议。此举确保 Hubbard 消防区 (Hubbard Fire District) 的每次服务呼叫均能获得及时且合格的消防响应。通过维持现有人员配置模式，本区可与邻近消防机构继续保持此类协议。

### **纳税人成本如何计算？**

以评估值 388,000 美元的房产为例（约为 Hubbard 消防区 (Hubbard Fire District) 居民住宅均价），年纳税额约 427 美元，折合月均 36 美元。

### **若提案未获批准会如何？**

尽管维持应急响应服务仍为 HFD 首要任务，但若提案未通过，本区将无法当前应急响应需求、无法履行联邦及州设备维护要求，并将导致所有全职职业消防员被裁撤。

### **需获取更多信息？**

请访问 [www.hubbardfire.com](http://www.hubbardfire.com)，致电 (503) 981-9454，或发送邮件至 [chief@hubbardfire.com](mailto:chief@hubbardfire.com)



此信息由以下人士提供：Michael Kahrman, Hubbard 消防区 (Hubbard Fire District)  
消防队长

# 提案 24-511——Stayton

## 五年期图书馆运营地方自决税提案

**问题：**Stayton 市 (City of Stayton) 是否应自 2026 年 7 月起，按每 1,000 美元评估值 0.56 美元的税率征收五年期税款用于图书馆运营。本提案可能导致房产税增幅超过3%。

**摘要：**Stayton 市 (City of Stayton) 提请自 2026-2027 财年起，按每 1,000 美元评估值 0.56 美元的税率征收五年期地方自决税，以持续资助 Stayton 公共图书馆 (Stayton Public Library)。

本拟议税款将替代 2021 年通过的现行五年期图书馆资助地方自决税（该税将于 2026 年 6 月 30 日到期）。

此项征税为维持 Stayton 公共图书馆 (Stayton Public Library) 现有服务及运营水平之必需。若获批准，此税款将保障图书馆维持原有开放时间及人员配置，继续为社区提供图书资料及教育服务。

拟议税率预计产生如下年度收入：2026-2027 财年约 472,856 美元；2027-2028 财年约 501,227 美元；2028-2029 财年约 531,301 美元；2029-2030 财年约 563,179 美元；2030-2031 财年约 596,970 美元，总计约 2,665,553 美元。

### 提案说明：

Stayton 市 (City of Stayton) 提请自 2026-2027 财年起，按每 1,000 美元评估值 0.56 美元的税率征收五年期地方自决税，以持续资助 Stayton 公共图书馆 (Stayton Public

Library)。本拟议税款将替代 2021 年批准的现行五年期地方自决税，该税将于 2026 年 6 月 30 日到期。

过去，本市用公园及泳池等其他服务的税收资金支持图书馆运营。2021 年 5 月，本市引入专项图书馆税以确保运营资金稳定。

新税款将用于维持 Stayton 公共图书馆 (Stayton Public Library) 的运营。若获批准，税款将使图书馆维持现有开放时间、人员规模及服务水平。同时保障以下核心项目：全年龄段重点活动、地方学校外展服务、暑期阅读计划、计算机及无线网络接入、馆藏图书及时更新。

若征税未获通过，图书馆将无法维持现行运营模式。缺乏税款资助，本市或需缩短开放时间、裁减人员甚至闭馆。

根据 20 世纪 90 年代全州提案 47 号及 50 号确立的房产税限制政策，本市不得提高固定房产税率。因此，本市依赖选民批准的地方自决税来获得运营预算。图书馆主要收入来源为地方运营税。

Stayton 首个用于资助图书馆、泳池及公园的地方自决税于 1998 年 11 月经选民批准。后续地方选择税提案分别于 2002 年 5 月、2004 年 5 月、2008 年 5 月、2012 年 5 月及 2016 年 5 月通过。2021 年 5 月，税款拆分，设立图书馆专项资助。泳池及公园税项独立，或将于未来选举中另行审议。

根据 Marion 县评估办公室 (Marion County Assessor's Office) 数据，以平均评估房价 252,000 美元计算，拟议税率为每 1,000 美元征收 0.56 美元，预计产生年费 141.12 美元，折合月均 11.67 美元。需注意评估值不同于房产市场价值。

由于本次系现有运营税上调，平均房主年费预计增加 40.32 美元，折合月均 3.36 美元。拟议续征预计将在五年内筹集约 2,665,533 美元（含未征税款备抵）用于维持图书馆的运营。

*此信息由以下人士提供：*Alissa Angelo，城市经理助理

# 提案 24-512——Aumsville 乡村消防区 (Aumsville Rural Fire District)

## Aumsville 消防区 (Aumsville Fire District) 运营税提案

**问题：**本区是否应自 2025-2026 财年起，按每千美元应税评估值 0.44 美元的税率征收 5 年期运营税？本提案可能导致房产税增幅超过3%。

### 摘要：

若获批准，本提案将授权本区征收税款以支持消防及紧急医疗服务年度支出。本提案拟自 2025 年 7 月 1 日起，在本区范围内征收五年期地方自决运营税，对每 1000 美元应税评估值征收不超过 0.44 美元的税款。税款收入将用于运营支出、老旧设备维护、公共安全设施基建改造及补充区储备金。预计五年期总收入为 1,609,250 美元。

### 提案说明：

Aumsville 消防区 (Aumsville Fire District AFD) 提请批准对每 1000 美元评估值征收 0.44 美元的地方自决税。

### 消防区提供哪些服务？

AFD 是辖区内火灾、医疗及救援紧急事件的首批响应单位。AFD 同时承担火灾预防、火情调查、公共教育及非紧急公共援助工作。

### AFD 服务范围覆盖哪些区域？

Aumsville 消防区 (Aumsville Fire District) 服务面积约 27 平方英里，涵盖 Aumsville 市 (City of Aumsville) 及周边地区。

### 消防区资金来源为何？

AFD 通过每千美元评估值 1.36 美元的固定房产税基获取资金。2014 年选民批准每千美元评估值 0.44 美元的债券提案（将于 2025 年底到期），用于购置消防车辆及其他应急设备。

### 税款将用于何处？

若获批准，税款将用于以下用途：

- 维持现有消防人员配置——AFD 目前配置三 (3) 名兼职消防员、一 (1) 名消防队长、一 (1) 名副队长及一 (1) 名行政人员。日间与夜间增援人员由志愿者补充。维持现有人员配置模式系为满足辖区公民的紧急及非紧急需求。预计随着 Aumsville 发展，未来五年紧急呼叫量将持续增长。
- 对消防站进行必要维护。Aumsville 消防站 (Aumsville Station) 及 Shaw 消防站 (Shaw Station) 均存在结构性问题，急需进行安全改造。运营成本攀升及设施老化使得修缮工作刻不容缓，确保险情发生时消防人员能及时响应。
- 确保应急设备得到必要的维护——消防器械、个人防护装备及特种工具均须每年检测维护。此系联邦及州政府对所有应急与非应急响应的法定要求。相关检测维护成本逐年攀升。

### 纳税人成本如何计算？

以评估值 466,000 美元的房产为例（约为 Aumsville 消防区 (Aumsville Fire District) 居民住宅均价），年纳税额约 205 美元。该金额与 2014 年批准的债券税持平。不产生新增或附加税款。

若提案未获批准会如何？

尽管维持应急响应服务仍为 AFD 首要任务，但若提案未通过，本区将无法满足当前应急响应需求、无法履行联邦及州设备维护要求、无法对消防站完成必要的修缮升级，并可能导致带薪人员被裁撤。

需获取更多信息？

访问 [www.aumsvillefire.org](http://www.aumsvillefire.org)，致电(503) 749-2894，或发送邮件至消防队长 Robert Garrison 邮箱[rgarrison@aumsvillefire.org](mailto:rgarrison@aumsvillefire.org)。

*此信息由以下人士提供：* Robert Garrison，消防队长

# 提案 24-513—— Chemeketa 社区大学 (Chemeketa Community College)

## 升级和增强 CTE、技术、设施 and 安全的债券

**问题：** Chemeketa 是否应发行上限为 140,000,000 美元债券，用于改善职业与技术教育场所，升级技术设备、设施及安全系统？若债券获准发行，将以财产税或财产所有权税进行偿付，不受 Oregon 宪法第 11 条第 11 款和第 11b 款的限制。

### 摘要：

Chemeketa 社区大学 (Chemeketa Community College) 提请不超过 140,000,000 美元本金的债券提案，以获得 8,000,000 美元州政府拨款。债券资金预计用于以下资本支出：

\*扩大职业与技术教育；改善教学/学习空间：

\*新建技工培训中心

\*提升医疗护理、行为健康、应急服务及健康与体能领域的 CTE 能力

\*Woodburn 校区科学实验室建设

\*Brooks 校区应急响应人员培训设施扩建

\*教室与学习空间改造

\*建筑/基础设施改造：



\*延长建筑使用寿命（HVAC、屋顶、电梯、内部翻新）

\*技术设备现代化

\*利用 800 万美元州政府拨款建设社区灾害资源站点（含抗震改造、学生中心及健康设施）

\*社区运动场地

\*ADA 合规

\*强化安全系统

\*摄像头、照明及停车场改造等安全升级

\*场地改造、建筑拆除、家具设备采购及债券发行成本

债券可分多期发行，发行后 21 年内到期。预计债券税率为每 1,000 美元评估值征收 0.27 美元。实际征税率可能因最终利率与评估价值变动而异。

**提案说明：**

Chemeketa 社区大学 (Chemeketa Community College) 债券提案旨在扩展职业与技术教育 (Career and Technical Education CTE) 项目、升级老旧设施延长建筑使用寿命，并提升全校区安全水平。

## 扩展职业与技术教育机会

Chemeketa 每年在七个校区为超过 17,000 名学生提供教育与职业培训。本债券提案将使该校能够：

- **将专项债券资金投入 CTE。** 资金将用于升级高需求职业领域的教室、实验室及实践教学空间。
- **新建 CTE 技工中心：** 通过 HVAC、钣金加工等地方产业急需的技工培训项目，满足区域劳动力需求。
- **创建社区健康教育中心与资源站点** 改造 Salem 校区 7 号楼，满足现代健康教育需求。债券资金将额外利用 800 万美元州政府拨款，将 7 号楼升级为灾害期间（如 2020 年野火事件）的社区资源与指挥中心。
- **完善 Salem 以外校区设施：** 改造 Woodburn 现有空间，用于建设科学实验室；扩建 Brooks 及 Yamhill 县应急服务培训设施；完善 Polk 与 Yamhill 县职业教学空间。

## 促进学生职业准备与安全保障

Chemeketa 打算利用债券收益改善安全状况，并提供教育和劳动力培训，为学生现在和将来的职业生涯做好准备。

- **技术与教学设施现代化：** 确保学生可使用现代化学习环境，掌握职场所需的先进技术。
- **强化安全系统：** 升级室内外照明设施，改善停车场与人行无障碍通道，增设摄像头及门禁控制系统等校园安防设施。

## **保护并延长该校设施的使用寿命**

债券资金将通过以下方式维护社区对该校基础设施的投资：

- **延长建筑使用寿命：**更新老旧暖通系统，提升节能效率，改造电梯及更换屋顶。
- **老旧基础设施升级：**通过针对性修缮保障校舍的功能性与安全性。
- **改造社区运动场地：**延长现有场地使用寿命（含照明设施安装），提升社区使用率。
- **最大限度地利用现有资源，**翻新而非重建老旧建筑，节省运营成本和降低能源成本。

## **保持过去 10 年平均税率水平**

若获批准，本提案预计纳税人成本为每 1,000 美元评估值（非市场价值）征收约 27 美分，与过去十年平均税率持平。

以评估值 300,000 美元住宅为例，年纳税额约 81 美元。需注意评估值通常低于房产实际市场价值。实际征税率可能因最终利率与评估价值变动而异。债券偿付期限不超过 21 年。

*此信息由以下人士提供：* Aaron Hunter, Chemeketa 社区大学 (Chemeketa Community College) 支持服务副校长兼首席财务官

# 提案编号 24-514——Salem 市 (City of Salem)

公园、休闲设施、图书馆及长者服务五年期运营税提案。

**问题：** Salem 是否应自 2025-2026 年起，按每 1,000 美元评估值 0.98 美元的税率征收 5 年期税款，用于维持公园、休闲设施、图书馆及 Center 50+ 服务？本提案可能导致房产税增幅超过 3%。

**摘要：**

若获批准，本税款自 2025 年 7 月 1 日起五年内将用于支持 Salem 公园运营（含清洁维护）、延长图书馆开放时间、开展休闲活动及 Center 50+ 长者项目。

2024 年因预算紧缩，市政府削减超 600 万美元市政服务经费，影响公园、休闲设施、图书馆、Center 50+、青少年发展、公共安全等领域。若无新增收入来源，或需进一步削减服务。

本税款将专项用于恢复及维持以下服务：

- 公园清洁、维护及活动；
- 休闲服务运营及项目；
- 公共图书馆运营、项目及主馆/西 Salem 分馆恢复开放时长；以及
- Center 50+ 运营及项目。

该专项资金使用将使普通基金可调配于警察、消防及应急响应等其他服务。

以评估值（非市场价）224,000 美元典型住宅计算，年纳税额约 220 美元。

将设立监督委员会审查支出并提交年度报告。实施独立审计。

预计各财年税收如下：

2025-2026 年——14,002,000 美元

2026-2027 年——14,611,000 美元

2027-2028 年——15,247,000 美元

2028-2029 年——15,910,000 美元

2029-2030 年——16,602,000 美元

总计——76,372,000 美元

### **提案说明：**

Salem 市 (City of Salem) 提请自 2025 年 7 月 1 日起实施 5 年期地方自决税，用于维持本市公园、休闲服务、图书馆及 Center 50+ 长者中心的运营、项目及维护。

2024 年因预算紧缩，市政服务经费削减超 600 万美元，导致公园、休闲服务、图书馆、Center 50+、青年发展、公共安全等领域服务缩减。

上述减支措施虽缩减了资金缺口，但尚未彻底消除。尽管采取减支措施，2025-2026 财年普通基金预算仍存在约 1,380 万美元缺口，社区服务资金来源有限。若无新增收入，所有市政服务或将继续缩减。

2024 年由市民组成的收入专责小组建议考虑地方自决税以恢复及维持市政服务。

2025 年市政效率委员会（由市民组成）得出结论：相较于同等规模城市，本市以更少资源提供更多服务；普通基金运营无普遍浪费现象；市政成本主要受外部不可控因素影响。

本税款将专项用于以下服务：

- **公园**清洁、维护、运营及项目，含游乐场、球场、河岸自然区、步道、戏水区、卫生间、野餐棚等设施；
- **休闲服务**运营及项目，含青少年活动营、青少年/成人运动、趣味跑步/健走、公园音乐会及露天电影；
- **公共图书馆**运营、项目及主馆/西 Salem 分馆恢复开放时长；以及
- **Center 50+** 运营及老年项目。

本提案税款收入将存入专项市政基金，实施年度审计确保资金用途合规。监督委员会将审查支出并提交年度报告。委员会会议向公众开放。

本提案通过专项基金维持公园、休闲、图书馆及 Center 50+ 服务，同时将现有资金用于警察、消防及应急响应。

按每 1,000 美元评估值 0.98 美元的税率估算（基于住宅改良物业评估值均值），首年普通房主成本约每月 18.33 美元或每年 220 美元，首年预计将筹集约 1,400 万美元税款，五年期年均征收额预计约 1,530 万美元。

*此信息由以下人士提供：Amy Johnson，城市记录官*